



Merano, il 24.08.2020

**AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO PER L'INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEL CAMPO SPORTIVO FORO BOARIO E DEL CAMPO SPORTIVO CONFLUENZA, PER 6 ANNI**

(Deliberazione n. 253 del 28.07.2020)

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:  
11.09.2020 alle ore 12.00**

Stazione appaltante: Comune di Merano, Portici 192, 39012 Merano (BZ)  
Responsabile del procedimento: Günther Bernhart

La presente indagine di mercato viene promossa dal Comune di Merano ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento ed i potenziali operatori economici interessati.

Il presente avviso quindi ha quale finalità esclusiva il sondaggio del mercato e non costituisce avvio di una procedura di gara. L'indagine di mercato, avviata attraverso pubblicazione del presente avviso sul sito istituzionale dell'ente e sul sito del Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia di Bolzano Alto Adige, si conclude pertanto con la ricezione e la conservazione agli atti delle manifestazioni di interesse pervenute.

**1. OGGETTO DEL FABBISOGNO**

La presente indagine di mercato ha come oggetto le prestazioni relative alla gestione complessiva degli seguenti impianti sportivi attrezzati per il gioco del calcio:

1. „Foro Boario“, sito in via Foro Boario 1 a Merano (p.f. 355/1 cc Merano);
2. „Confluenza“, sito in via Postgranz 1 a Merano (p.ed. 1547 e p.f. 396/1 cc Merano).

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

Meran, den 24.08.2020

**BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG FÜR DIE ERMITTLUNG VON SUBJEKTEN FÜR DIE EINLADUNG ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN ZUR VERGABE DER FÜHRUNG DURCH DRITTE DES SPORTPLATZES VIEHMARKTPLATZ UND SPORTPLATZES PASSERMÜNDUNG, FÜR 6 JAHRE**

(Beschluss Nr. 253 vom 28.07.2020)

**FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENSKUNDGEBUNG:  
11.09.2020 um 12 Uhr**

Vergabestelle: Stadtgemeinde Meran, Lauben 192, 39012 Meran (BZ)  
Verfahrensverantwortliche: Günther Bernhart

Die vorliegende Markterhebung wird von der Stadtgemeinde Meran geführt um vorab die bezugnehmende Marktbranche und die potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer kennenzulernen.

Die vorliegende Bekanntmachung dient somit ausschließlich dem Zweck der Umfrage der Marktrecherche und stellt keine Einleitung eines Ausschreibungsverfahrens dar. Die Marktrecherche, welche mittels Veröffentlichung der vorliegenden Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Körperschaft und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veranlasst wird, endet daher mit dem Erhalt und der Aufbewahrung in den Akten der eingegangenen Interessensbekundungen.

**1. BEDARFSGEGENSTAND**

Die gegenständliche Marktrecherche hat die Leistungen betreffend der Führung der folgenden als Fußballplatz ausgestatteten Sportanlagen zum Gegenstand:

1. „Viehmarktplatz“ in der Viehmarktstraße 1 in Meran (Gp. 355/1 KG Meran);
2. „Passermündung“ in der Postgranzstraße 1 in Meran (Bp. 1547 und Gp. 396/1 KG Meran).

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
cod. fisc./part. IVA 00394920219



I campi sportivi citati sono riservati al gioco del calcio e alle altre attività motorio-sportive compatibili con la tipologia degli impianti.

Il servizio contempla la gestione e il diretto coordinamento di ogni attività svolta nell'impianto, al fine di valorizzare lo svolgimento dell'attività sportiva secondo le modalità e le caratteristiche prescritte dal presente capitolato speciale.

In particolare comprende:

- a) gestione, conduzione e manutenzione dell'immobile, delle pertinenze, delle attrezzature di proprietà del Comune di Merano di seguito descritte oltre alle rispettive aree di accesso e aree verdi di pertinenza;
- b) programmazione e coordinamento dell'attività sportiva, promozione della struttura e delle attività praticate presso di essa.

Scopo dell'indagine di mercato è individuare i potenziali soggetti interessati, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, al fine di procedere in seguito ad una procedura negoziata attraverso il portale telematico [www.bandii-altoadige.it](http://www.bandii-altoadige.it), ai sensi degli artt. 26 e 33 della LP n. 16/2015, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa a prezzo e qualità con il metodo del ribasso sul valore posto d'asta.

#### **OFFERTA ECONOMICA - MAX PUNTI 20**

- A) Convenienza economica, sulla base del ribasso che il soggetto gestore corrisponderà rispetto alla base d'asta;
- B) Per calcolare il punteggio economico dell'offerta verrà utilizzata la formula interpolazione lineare;

#### **OFFERTA TECNICO-ORGANIZZATIVA - MAX PUNTI 80**

- A) esperienza maturata nella gestione di impianti sportivi;
- B) radicamento sul territorio nel bacino d'utenza dell'impianto;

#### **Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . [www.gemeinde.meran.bz.it](http://www.gemeinde.meran.bz.it)  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

Die genannten Sportplätze sind dem Fußballspiel und sonstigen Bewegungsübungen und sportlichen Aktivitäten, die mit der Beschaffenheit der Anlagen vereinbar sind, vorbehalten.

Der Dienst umfasst das Management und die eigenhändige Koordinierung von allen auf der Anlage stattfindenden Aktivitäten zum Zweck der Aufwertung der sportlichen Aktivitäten gemäß den vorgesehenen Vorschriften und Modalitäten.

Das Verfahren sieht insbesondere die Vergabe der folgende Aufgaben vor:

- a) Verwaltung, Betrieb und Wartung der Anlage, ihres Zubehörs, ihrer hier in Folge beschriebenen Ausstattung im Besitz der Stadtgemeinde Meran sowie der jeweiligen Zugangsbereiche und der dazugehörigen Grünflächen;
- b) Planung und Koordinierung der sportlichen Aktivitäten, Bewerbung der Anlage und der in dieser betriebenen sportlichen Aktivitäten.

Ziel der Marktuntersuchung ist es, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit, Proportionalität und Transparenz, die möglichen interessierten Subjekte zu ermitteln, mit dem Zwecke mittels des elektronischen Portals [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) ein Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 und 33 des LG Nr. 16/2015 mit dem Kriterium des wirtschaftlich-günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität mit dem Abschlagskriterium auf den Ausschreibungsbetrag durchzuführen.

#### **WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT – MAX. 20 PUNKTE**

- A) Wirtschaftliche Vorteilhaftigkeit aufgrund des Abschlages, den der Betreiber auf den jährlichen Ausschreibungsbetrag gewährt;
- B) Die lineare Interpolationsformel wird zur Berechnung der wirtschaftlichen Bewertung des Angebots verwendet;

#### **TECHNISCH- ORGANISATORISCHES ANGEBOT – MAX. 80 PUNKTE**

- A) Erfahrung in der Führung von Sportanlagen und praktische Erfahrung im Bereich Sport;
- B) Lokale Verwurzelung bzw. Verwurzelung im Einzugsgebiet der Sportanlage;
- C) Anzahl der Eingeschriebenen und der

#### **Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . [www.comune.merano.bz.it](http://www.comune.merano.bz.it)  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
cod. fisc./part. IVA 00394920219



C) numero dei tesserati ed iscritti (UNDER 18) nell'ultima stagione sportiva per l'attività sportiva praticabile nell'impianto;  
D) qualificazione professionale degli istruttori e allenatori utilizzati;  
E) qualità dell'offerta gestionale intesa come progetto complessivo per l'utilizzo dell'impianto;  
F) migliorie e/o sostituzioni e/o nuove realizzazioni all'impianto sportivo finalizzate all'efficienza e alla funzionalità dell'impianto, con oneri a carico del gestore.

Gli operatori possono partecipare ad entrambe le procedure di gara, ma possono aggiudicarsi sola una delle due gestioni messe in gara.

### **3. DURATA DELL'INCARICO**

L'incarico avrà durata di 6 anni con decorrenza dalla data di consegna del servizio.

### **3. IMPORTO PRESUNTO DELLE PRESTAZIONI RICHIESTE**

Il valore del corrispettivo annuale al terzo gestore è stimato come segue:

1. Euro 25.000,00 + IVA per il campo sportivo Foro Boario;
2. Euro 28.000,00+ IVA per il campo sportivo Confluenza.

Il valore corrispettivo per 6 anni al terzo gestore è stimato come segue:

1. Euro 150.000,00 + IVA per il campo sportivo Foro Boario;
2. Euro 168.000,00 + IVA per il campo sportivo Confluenza.

Inoltre sarà riconosciuto al gestore il diritto di gestire i servizi come da capitolato.

### **4. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Sono ammessi a partecipare alla procedura selettiva i soggetti di seguito indicati, che siano in possesso dei requisiti di ordine generale indicati dall'art. 80 del d.lgs 50/2016 e previsti dalle vigenti disposizioni normative in merito:

- a. operatori economici di cui all'art. 45 del d.lgs. n. 50/2016;

#### **Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

Mitglieder in der Vorjahressaison (UNDER 18) für auf der Anlage praktizierbare Sportarten;  
D) fachliche Qualifikation der eingesetzten Trainer und Sportbeauftragte;  
E) Qualität des Verwaltungsangebots, das als Gesamtprojekt für die Nutzung der Sportstätte vorgesehen ist;  
F) Verbesserungen, Ersatz- und Neubauten an der Sportanlage, die auf die Effizienz und Funktionalität der Anlage abzielen, wobei die Kosten vom Betreiber zu tragen sind.

Die Anbieter können an beiden Ausschreibungsverfahren teilnehmen, jedoch den Zuschlag für nur einen Führungsauftrag erhalten.

### **2. DAUER DER BEAUFTRAGUNG**

Der Auftrag hat eine Dauer von 6 Jahren ab dem Datum der Leistungsübergabe.

### **3. VORAUSSICHTLICHER BETRAG DER GEFORDERTEN LEISTUNGEN**

Der Betrag der jährlichen Vergütung an den dritten Betreiber wird folgendermaßen veranschlagt:

1. Euro 25.000,00 + MwSt. für den Sportplatz Viehmarktplatz;
2. Euro 28.000,00 + MwSt. für den Sportplatz Passermündung.

Der Betrag der Vergütung für 6 Jahre an den dritten Betreiber wird folgendermaßen veranschlagt:

1. Euro 150.000,00 + MwSt. für den Sportplatz Viehmarktplatz;
2. Euro 168.000,00 + MwSt. für den Sportplatz Viehmarktplatz.

Zudem wird dem dritten Betreiber das Recht zugestanden, die Dienste gemäß Vergabeverordnung zu verwalten.

### **4. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN**

Folgende Subjekte werden zur Teilnahme am Auswahlverfahren zugelassen, wenn sie die allgemeinen Voraussetzung erfüllen, die in Art. 80 des G.v.D Nr. 50/2016 und in den geltenden einschlägigen Vorschriften vorgesehen sind:

- a. Wirtschaftsteilnehmer im Sinne von Art. 45 des G.v.D Nr. 50/2016;

#### **Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
cod. fisc./part. IVA 00394920219



- b. soggetti ex art. 35 LP n. 22/2012 e art. 90, comma 25, L. n. 289/2002 con i seguenti requisiti:
- svolgere attività sportiva e/o sociale, senza fini di lucro, così come espressamente previsto nel proprio statuto/atto costitutivo;
  - osservare il principio di democraticità e uguaglianza dei diritti di tutti gli associati;
  - gli amministratori non devono ricoprire cariche sociali in altre società e associazioni nell'ambito della medesima disciplina;
  - l'associazione/società deve essere iscritta nel registro nazionale del C.O.N.I. delle associazioni e società sportive dilettantistiche, ovvero, l'entità sportiva deve essere riconosciuta dal CIP, ovvero nel caso di Federazione/Ente di Promozione deve possedere il riconoscimento del CONI o del CIP.

Costituisce requisito di capacità tecnica e professionale di cui all'art. 83 comma 1 lettera c) D.Lgs. n. 50/2016 avere inserito nella propria organizzazione, indipendentemente dal tipo di rapporto instaurato, personale o professionisti in possesso di una delle seguenti esperienze e competenze da impiegare nella gestione delle attività:

- istruttori/istruttrici e operatori sportivi/operatrici in possesso di diploma ISEF o laurea in scienze motorie
- istruttori/istruttrici e operatori sportivi/operatrici con qualifica tecnica federale

## 5. PUBBLICITÀ

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale dell'ente e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

## 6. COMUNICAZIONI E ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento. La generale conoscenza del

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

- b. Soggetti im Sinne von Art. 35 LG 22/2012 und Art. 90, Absatz 25 des Gesetzes Nr. 289/2002 mit folgenden Voraussetzungen:
- Im eigenen Statut/Gründungsakt muss als Gesellschaftszweck ausdrücklich die Ausübung von sportlichen und/oder sozialen Tätigkeiten ohne Gewinnabsicht vorgesehen sein;
  - Der Verein/Verband muss eine demokratische Struktur aufweisen und allen seinen Mitgliedern gleiche Rechte zuerkennen;
  - Die Verwalter dürfen keine Ämter in anderen Vereinen/Verbänden ausüben, welche im selben Bereich tätig sind;
  - Der Verein/Verband muss im nationalen Register der Amateursportvereine und -verbände des C.O.N.I. eingetragen sein und vom CIP bzw. im Fall eines Zusammenschlusses/Fördervereins vom C.O.N.I. oder vom CIP anerkannt sein.

Die technisch-fachliche Leistungsfähigkeit laut Art. 83, Absatz 1, Buchstabe c) des G.v.D Nr. 50/2016 sieht vor, dass innerhalb der eigenen Organisation, unabhängig von der Art des Dienstverhältnisses, Personal oder Fachkräfte mit einer der folgenden Erfahrungen und Fachkenntnissen für die Leitung von Aktivitäten eingestellt werden können:

- Trainer und Fachkräfte mit ISEF-Diplom oder Abschluss in Sportwissenschaft
- Trainer und Fachkräfte mit Trainerlizenz vom Verband

## 5. VERÖFFENTLICHUNG

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Körperschaft und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

## 6. MITTEILUNGEN UND AKTENZUGANG

Der Aktenzugang ist vor dem Entscheid zum Vertragsabschluss nicht möglich. Die allgemeine

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

cod. fisc./part. IVA 00394920219



provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "Amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

### **Tutto ciò premesso**

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

#### **11.09.2020 alle ore 12.00**

a mezzo posta PEC all'indirizzo [vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it](mailto:vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it) la propria manifestazione di interesse, da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato digitalmente).

Si procederà ad invitare alla procedura negoziata tutti i soggetti che abbiano manifestato il loro interesse entro il termine perentorio stabilito sopra e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione.

Il successivo procedimento d'appalto viene svolto in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it).

La registrazione al Portale telematico nonché iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico.

**Qualora l'operatore economico/l'associazione non sia ancora registrato ovvero iscritto all'elenco, deve provvedere prima della scadenza del**

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

[info@gemeinde.meran.bz.it](mailto:info@gemeinde.meran.bz.it) . [www.gemeinde.meran.bz.it](http://www.gemeinde.meran.bz.it)

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung derselben auf der institutionellen Webseite der Körperschaft im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und dementsprechender Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

### **Dies alles vorausgeschickt**

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die eigenen Unterlagen innerhalb

#### **11.09.2020 um 12.00 Uhr**

mittels elektronischer ZEP an die Adresse [vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it](mailto:vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it) die eigene Interessensbekundung übermitteln, die auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und digital zu unterzeichnen) ist.

Die Verwaltung wird alle Subjekte, die ihr Interesse innerhalb des oben festgesetzten Verfalltermins bekundet haben und im Besitz der vorgeschriebenen Voraussetzungen sind, zum Verhandlungsverfahren einladen.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, auf korrekte und diskrete Art und Weise, die Anzahl der befragten Subjekte mit anderen Teilnehmern, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen, ergänzen, welche als fähig betrachtet werden, die Leistung auszuführen.

Es wird klargestellt, dass die oben besagte Teilnahme kein Nachweis über den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen darstellt, welche für die Vergabe der Leistungen erforderlich sind.

Das anschließende Wettbewerbsverfahren wird telematisch und über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) abgewickelt.

Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal notwendig. **Falls der Wirtschaftsteilnehmer/der Verein noch nicht registriert oder im Verzeichnis eingetragen ist, muss dies vor Fälligkeit der**

**Portici 192 . I-39012 Merano**

[info@comune.merano.bz.it](mailto:info@comune.merano.bz.it) . [www.comune.merano.bz.it](http://www.comune.merano.bz.it)

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

cod. fisc./part. IVA 00394920219



**termine relativo alla manifestazione dell'interesse.** In caso di mancanza della registrazione o iscrizione l'operatore economico/l'associazione non potrà essere invitato.

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'Amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte. Il presente avviso non costituisce, pertanto, un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente, che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Il Comune di Merano si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti potranno essere richiesti esclusivamente via PEC al seguente indirizzo [vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it](mailto:vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it).

## **7. VERIFICHE E CONTROLLI**

Il Comune si riserva il diritto di procedere ad effettuare controlli, sia a campione che mirati, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

## **8. TRATTAMENTO DEI DATI**

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

[info@gemeinde.meran.bz.it](mailto:info@gemeinde.meran.bz.it) . [www.gemeinde.meran.bz.it](http://www.gemeinde.meran.bz.it)

Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690

Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

**Frist der Interessenbekundung gemacht werden.** Bei fehlender Registrierung oder Eintragung kann der Wirtschaftsteilnehmer/der Verein nicht eingeladen werden.

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangordnung vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck, der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um eingeladen zu werden, Angebote einzureichen. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar, ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder öffentliches Versprechen im Sinne des Art. 1989 des ZGB zu unterbreiten.

Demzufolge zählt die vorliegende Bekanntmachung nicht als Vertragsanfrage und ist für diese Körperschaft in keinsten Weise verbindlich; diese ist frei, andere und verschiedenen Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die Stadtgemeinde Meran behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Verfahren aus ihr vorbehaltenen Kompetenzgründen zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen können ausschließlich mittels einer zertifizierten Mail über folgende Adresse [vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it](mailto:vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it) erfragt werden.

## **7. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN**

Die Gemeinde behält sich überdies das Recht vor, sowohl Stichproben als auch gezielte Kontrollen in Bezug auf den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen durchzuführen.

## **8. DATENSCHUTZ**

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch

**Portici 192 . I-39012 Merano**

[info@comune.merano.bz.it](mailto:info@comune.merano.bz.it) . [www.comune.merano.bz.it](http://www.comune.merano.bz.it)

tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690

cod. fisc./part. IVA 00394920219



Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen  
**Sport und Freizeit**

informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza e trasparenza dei trattamenti, nonché esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Ripartizione 5 – Istruzione, cultura e servizi sociali  
**Sport e tempo libero**

informatiche und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
Günther Bernhart

*(digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente)*

Allegato

- domanda di partecipazione

Anlage:

- Teilnahmeantrag

**Lauben 192 . I-39012 Meran**

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it  
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690  
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

**Portici 192 . I-39012 Merano**

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it  
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690  
cod. fisc./part. IVA 00394920219